

Camping LES CIGALES ***

L'hospitalet

46500 Rocamadour -

Retour courrier : 13 avenue Paul Sabatier – 26700 PIERRELATTE

+ 33 (0)4 66 600 700

www.camping-les-cigales.com

cigales@koawa.com 

CONTRAT DE RÉSERVATION / BOOKING CONTRACT

ANNÉE 2021

Entre le camping et les soussignés :
 Between the campsite and the undersigned :

Nom / Name : Prénom / Firstname :
 Date de naissance / Date of birth :
 Adresse / Address :
 Pays / Country : Code Postal / Zip code :
 Ville / City : Téléphone / Phone :
 Mobile : E-mail / Email address :

Accompagné(e) de / Persons with me		
Nom / Name	Prénom / Firstname	Né(e) le / Date of Birth

Arrivée le / Arrival on :

Départ le / Leaving on:

Entre 15h et 19h / Between 3 p.m and 7 p.m

Avant 11h /Before 11 a.m

LOCATIONS et EMBLEMENTS / ACCOMODATIONS and PITCHES

Koawa Pavillon Classic – Chalet, 30 m² - 2ch - 5 pers : 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 1 chambre avec 1 lits simple 80x190 et 1 lit superposé (2 lits dont celui du haut pour un enfant de moins de 10 ans) , Cuisine, salon aménagé avec 1 table et coin canapé + chaises, réchaud gaz 4 feux, frigidaire, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 5 personnes, four micro-onde, cafetière électrique.

SDB avec douche, wc séparé, Chauffage électrique. Terrasse couverte de 10m², table de jardin + 5/6 chaises

Koawa Family Confort, 35 m² - 2 ch – 4 pers : 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 1 chambre avec 2 lits simples 80x190, Cuisine, salon aménagé avec 1 table, coin canapé et chaises, réchaud gaz 4 feux, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 4 personnes, grand frigidaire/congélateur, four micro-onde, cafetière électrique. SDB avec douche, sèche-cheveux, wc séparé. Chauffage électrique. Table de jardin + 6 chaises sur terrasse couverte de 10m²

Koawa Family Confort TV, 35 m² - 2 ch – 4 pers: 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 1 chambre avec 2 lits simples 80x190, Cuisine, salon aménagé avec 1 table, coin canapé et chaises, réchaud gaz 4 feux, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 4 personnes, grand frigidaire/congélateur, four micro-onde, cafetière électrique. SDB avec douche, sèche-cheveux, wc séparé. Chauffage électrique. Télévision. Table de jardin + 6 chaises sur terrasse couverte de 10m²

Roulotte, 20 m² -1ch - 3 pers (2 adultes – 1 enfant) – sans sanitaires : 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 1 banquette pour enfant en 80x190 dans le prolongement du salon. Cuisine, salon aménagé avec 1 table et 4 chaises, réchaud gaz 2 feux, frigidaire, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 4/6 personnes, four micro-onde, cafetière électrique. Terrasse, salon de jardin pour 4 pers. Chauffage électrique et eau chaude.

Koawa Espace Confort, 37 m² - 3ch - 6 pers : 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 2 chambres avec 2 lits simples 80x190, Cuisine, salon aménagé avec 1 table, coin canapé et chaises, réchaud gaz 4 feux, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 6 personnes, grand frigidaire/congélateur, four micro-onde, cafetière électrique. SDB avec douche, sèche-cheveux, wc séparé. Chauffage électrique. Table de jardin + 6 chaises sur terrasse couverte de 10m²

Koawa Espace Confort TV, 37 m² - 3ch - 6 pers : 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 2 chambres avec 2 lits simples 80x190, Cuisine, salon aménagé avec 1 table, coin canapé et chaises, réchaud gaz 4 feux, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 6 personnes, grand frigidaire/congélateur, four micro-onde, cafetière électrique. SDB avec douche, sèche-cheveux, wc séparé. Chauffage électrique. Télévision. Table de jardin + 6 chaises sur terrasse couverte de 10m²

Koawa Loggia Premium, 30m² - 4/6pers + TV + clim : 1 terrasse semi couverte, 1 chambre avec un lit double 140x190 1 chambre 2 lits simples 80x190, canapé convertible 13x190, Climatisation, TV 1 salle de bains, 1 cuisine équipée : vaisselle, réfrigérateur, cafetière, plaques de cuisson, micro-ondes.	
Koawa Ballario TV- Chalet, 35m² - 2 ch - 4 pers + TV : 1 terrasse couverte de 10 m2, 1 chambre avec 1 lit double 140x190, 1 chambre avec 1 lits superposé 80x190 (2 lit dont celui du haut pour un enfant de moins de 10 ans), une cuisine, un salon aménagé avec 1 table, coin canapé et chaises, réchaud gaz 2 feux, frigidaire, vaisselle et ustensiles de cuisine pour 4 personnes, four micro-onde, cafetière électrique, télévision, SDB avec douche, wc séparé. Chauffage électrique. Table de jardin + chaises sur terrasse couverte.	
Koawa Pavillon Confort, 30m² - 2ch - 4/5 pers : 1 terrasse couverte, 2 chambres : 1 chambre lit double 140x190, 1 chambre 2 lits simples et un lit surélevé pour un enfant de moins de 10 ans 80x190, coin salon avec un canapé, 1 salle de bain, 1 cuisine équipée : plaques de cuisson, vaisselle, réfrigérateur, micro-ondes, cafetière.	
Emplacement Nu : Maximum 6 Pers – 100 m ² environ sans électricité Nombre de personnes + 12 ans : Entre 2 et 12 ans : Moins de 2 ans :	
Emplacement Grand Confort avec eau et électricité : Maximum 6 Pers – 100 m ² 6A (4.00€/jours) Electricité OUI – NON Nombre de personnes + 12 ans : Entre 2 et 12 ans : Moins de 2 ans :	

*le nombre de participants ne peut être supérieur à la capacité indiquée de la location choisie / *The numbers of tenants mustn't be more than the capacity of the accomodation*

OPTIONS

- Linge de lit double / Double bedsheets 15 € : Nombre x 15 € Total :€
 - Linge de lit simple / single bedsheets 8€: Nombre x 8 € Total :€
 - Kit serviettes par personne / towels per person 6 € : Nombre x 6€ Total : €
 - Animal (1 par locatif / only 1 by accomodation) 3€ : 3€ x nuits Total : €
 - Préférence emplacement / location preference 30 € : OUI NON
- Si oui, n° emplacement(s) désiré(s) / if yes, n° location wanted : ...

Ménage de fin de séjour / end of the stay cleaning **65 €** pour un mobilhome 1/2 chambres **70€** pour un mobilhome 3 chambres: OUI NON

À Cocher obligatoirement, à défaut le forfait ménage sera appliqué / Please choose the option bellow, otherwise we will retain cleaning package

- Je ne choisis pas l'option ménage et je m'engage à restituer la location dans un parfait état de propreté / I dont choose optionnal cleaning and I agree to leave as clean as I found it
- Je choisis l'option Ménage et m'engage à laisser dans un état d'usage normal. I choose optionnal cleaning and I will leave the accomodation in reasonable state

Je souhaite prendre l'assurance annulation (3,7 % du montant total ou 5 € minimum)/ I would like cancellation insurance (3.7% of the total amount or 5€ minimum)

Oui Non

CALCUL DU SÉJOUR

TOTAL DES OPTIONS : €

Montant du séjour suivant Modèle de la location :€

Total des options + Montant du séjour :€

TOTAL :

Frais de dossier : = 10 €

Taxes de séjour (0.55 cts par adulte) : adultes x nuits x 0.61 cts =€

Taxes éco participation (0.09 cts par personne) : x personne x nuits x 0.09 cts =€

TOTAL GÉNÉRAL : (Taxes et frais de dossier inclus) =

RÉGLER DÈS À PRÉSENT : =

Acompte = 30 % du total général

MODE DE RÈGLEMENT

- Chèques vacances ANCV
- Chèque
- Virement / Bank Transfert (Merci de Rappeler le nom et date arrivée /Thanks to take Name and arrival date)

BAN : FR76 1313 5000 8008 0059 1975 336

BIC : CEPAFRPP313

Carte bancaire / Credit Card

N° _____ expire le ____ / ____ Cryptogramme _____

À RÈGLER 30 JOURS AVANT L'ARRIVÉE le

=



Je, soussigné Mme/Mr Déclare avoir pris connaissance des Conditions générales de Vente et de Location, des tarifs et du règlement intérieur ci-après, j'en accepte les termes et m'engage à les respecter.

I declare that I have read and agreed the sales terms and conditions.

Date : Signature précédée de "lu et approuvé » :

Conformément aux dispositions du Code de la Consommation concernant le processus de médiation des litiges de la consommation, le client a le droit de recourir gratuitement au service de médiation proposée par SAS Camp Roc. Le médiateur est MEDIATION SOLUTION, 222 chemin de la Bergerie, 01800 ST JEAN DE NIOST ; sasmediationsolution-conso.fr

CONDITIONS GENERALES DE VENTE 2021

Article 1 - Champ d'application des conditions générales de vente

Les présentes conditions générales régissent de plein droit toutes les ventes de séjours réalisées sur le site internet du camping ou autres moyens. Elles font partie intégrante de tout contrat conclu entre le camping et ses clients.

Chaque client reconnaît avoir pris connaissance des présentes conditions générales préalablement à toute réservation d'un séjour, pour lui-même et toute personne participant au séjour.

Conformément à la loi en vigueur, les présentes conditions générales sont mises à la disposition de tout client à titre informatif préalablement à la conclusion de tout contrat de vente de séjours. Elles peuvent également être obtenues sur simple demande écrite adressée au siège de l'établissement et téléchargeables sur le site internet.

Article 2 - Conditions de réservation

2.1 Prix et règlement

Le prix des séjours (Hors Boxx, TO) est indiqué en euros, TVA comprise. L'attention du client est attirée sur le fait que n'est pas comprise dans le prix la taxe de séjour qui vient en supplément. Un acompte de 30% est demandé à la réservation et le solde devra être réglé maximum 30 jours avant l'arrivée. La location ne devient effective qu'après accord et après réception du montant total du séjour et des frais de réservations.

Pour les réservations emplacement camping et réservations de Locations : Toute location est nominative et ne peut être cédée. La location ne devient effective qu'après accord et après réception du montant total du séjour et des frais de réservations.

Pour tout retard non signalé, la location/l'emplacement devient disponible 12 heures après la date d'arrivée et l'heure maximale d'arrivée mentionnée sur le contrat de réservation. Passé ce délai, et en l'absence de message écrit, la réservation sera nulle et les sommes versées resteront acquises au camping.

Toute réservation non soldée 30 jours avant la date d'arrivée sera annulée, après 2 relances, et aucune somme ne sera restituée.

2.2 Modification de réservation

Aucune réduction ne sera consentie en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé.

2.3 Conditions d'annulation

Pour toute annulation, hors annulation liée au Covid (voir paragraphe 2.4), les conditions ci-dessous s'appliquent :

- Annulation à + de 30 jours avant la date d'arrivée, les sommes versées (sauf assurance annulation) vous seront remboursées après déduction de frais de dossier d'annulation de 20 euros.
- Annulation 30 à 21 jours avant la date d'arrivée, les sommes versées (sauf assurance annulation) vous seront remboursées à hauteur de 75% du montant du séjour.
- Annulation 20 à 8 jours avant la date d'arrivée, les sommes versées (sauf assurance annulation) vous seront remboursées à hauteur de 50% du montant du séjour.
- Annulation – de 8 jours avant la date d'arrivée, l'ensemble des sommes versées ne seront pas restituées.

2.4 Annulation pour cause COVID

En cas de confinement national ou régional, mis en œuvre par décret, ou de fermeture des frontières du pays d'où proviennent les participants du séjour, pendant les dates du séjour prévu, l'ensemble des sommes versées (sauf assurance annulation) seront remboursées ou pourront être utilisées pour un report de séjour, sous forme d'avoir. En cas de confinement tombant pendant les dates du séjour, la partie non consommée du séjour devant s'effectuer pendant les dates du confinement sera remboursée.

2.5 Rétractation

Les dispositions légales relatives au droit de rétractation en cas de vente à distance prévues par le Code de la consommation ne sont pas applicables aux prestations touristiques (article L.221-28 du Code de la consommation).

Ainsi, pour toute commande d'un séjour auprès du camping, le client ne bénéficie d'aucun droit de rétractation.

Article 3 - Déroulement du séjour

3.1 Arrivées et Départs

- ✓ En location: les arrivées s'effectuent à partir de 15 h, les départs s'effectuent avant 11 h.
- ✓ En camping, les arrivées s'effectuent à partir de 14 h, les départs s'effectuent avant 12 h, n'importe quel jour de la semaine

3.2 Caution

Une caution de 250 euros par hébergement vous sera demandée le jour de votre arrivée (Chèque non acceptés). Elle vous sera remboursée le jour de votre départ, pendant les heures d'ouverture de la réception, après un état des lieux. La facturation d'éventuelles dégradations viendra s'ajouter au prix du séjour ainsi que le nettoyage si vous ne laissez pas l'hébergement dans un état de parfaite propreté. Si vous ne pouvez être présent lors de l'état des lieux, la caution sera rendue soit par virement ou par Carte Bancaire.

3.3 Départ

Tout retour de clé après 11H ou libération de l'emplacement après 12h entraîne la facturation d'une nuitée supplémentaire. Toute prolongation de séjour doit être formulée 24 heures au moins avant la date de départ prévue, et ne peut se faire qu'après accord, suivant les disponibilités.

3.4 Animaux

Les animaux sont admis à l'intérieur des locations (1 maximum) mais ne doivent pas monter sur les lits ou sur les canapés. Un supplément de 15 € pourra être demandée pour le ménage. Ils doivent être tenus en laisse, ne pas aboyer, ne pas se montrer agressifs, et ne jamais être laissés seuls dans la location.

3.5 Règlement intérieur

Comme la loi l'exige, vous devez adhérer à notre règlement intérieur, déposé à la préfecture, affiché à notre réception et dont un exemplaire vous sera remis sur demande.

Article 4 – Responsabilité

Le Camping décline toute responsabilité pour les dommages subis par le matériel du campeur-caravanier qui seraient de son propre fait ; une assurance pour votre matériel en matière de responsabilité civile est obligatoire (FFCC, ANWB, ADAC...).

Article 5 - Droit applicable

Les présentes conditions générales sont soumises au droit français et pour tout litige relatif à leur application le consommateur peut saisir la juridiction compétente. Un registre des réclamations est disponible à l'accueil.

Médiation

Conformément à l'article L. 612-1 du Code de la consommation, dans un délai d'un an à compter de sa réclamation écrite, le consommateur, sous réserve de l'article L.152-2 du code de la consommation, a la faculté d'introduire une demande de résolution amiable par voie de médiation, auprès de

SAS Médiation Solution

222 chemin de la Bergerie 01800 Saint Jean de Niost

site : <https://www.sasmediationsolution-conso.fr>,

email : contact@sasmediationsolution-conso.fr

SALES TERMS AND CONDITIONS 2021

Article 1 - Sales Terms and Conditions

The present sales terms and conditions rule are available for all the stays sold on the website or by other ways : by phone, by mail.... They are included in the contract binding the establishment and the customers.

The client agrees to acknowledge these terms and conditions before to any booking request for a stay concerning himself and any other person enjoying the stay.

According to the law in force, the present terms and conditions are available for the client for information only and before to any contract for holiday purchase. The terms and conditions are available on written request to the establishment office or by download on our website.

Article 2 - Booking conditions

2.1 Price and payment

All prices are given in Euros, including VAT. The client's attention is drawn to the fact that the tourist tax is not included in the price.

Camping pitches booking requests: Pitches booking requests are nominative and nontransferable. The lease is only effective after the establishment agreed and has received the advance payment and the administration fees.

Rented accommodations booking requests: Rented accommodations booking requests are nominative and nontransferable. The lease is only effective after the establishment agreed and has received the advance payment and the administration fees.

Should you have any delay on the day of arrival and don't warn the establishment, the accommodation will be available 12 hours after the arrival date and maximal hours mentioned on the lease. After this time limit and without written message, the booking will be cancelled and the deposit will remain acquired for the establishment.

2.2 Changing your booking request

No discount will be granted for late arrivals and/or early departures.

2.3 Cancellations

For all cancellation, except cancellation in case of Covid situation (See section 2.4)

- For any cancellations at least 30 days before the arrivals. All the amount paid (without the cancellation insurance and the cancellation fees of 20€) will be refunded to you.

For any cancellation between 30 and 21 days before the arrival dates, all the amount paid (without the cancellation insurance) will be refunded to you up to 75% of the total amount.

For any cancellation between 20 and 8 days before the arrival dates, all the amount paid (without the cancellation insurance) will be refunded to you up to 50% of the total amount.

For any cancellation within 8 days before the arrival dates, the full of the advance payment will remain at the establishment.

2.4. Cancellation about Covid

In case of a national or a regional lockdown with law decree or in case of border shutdown of the country where the people come from, on the date of the stay, all the amount paid (without the cancellation insurance) will be refunded or it can be used to a postponed stay as a credit note. In case of lockdown during the dates of the stay, the nights not used will be refunded.

2.5 Retraction

The legal dispositions related to retraction on on-line sales do not apply to tourist services (article L.221-28 from the French Code consumption). For any on-line booking, customers will have no right of retraction.

Article 3 - During your stay

3.1 Arrivals and departures

☐ In rented accommodations : arrivals from 3:00 p.m till 7:00pm and departures before 11:00 a.m.

☐ In camping pitches : arrivals from 14 : 00p.m. and departures before 11 :00a.m. Free day of arrival.

3.2 Guarantee

A € 250 guarantee will be deposit on your arrival. It will be given back on your departure during the reception opening hours and after inventory of fixtures. Any damage will be invoiced and added to the price of the stay as well as the cleaning fees if the accommodation is not perfectly clean when you leave. If you cannot attend the inventory of fixtures, your guarantee will be sent back by bank transfer or crédit card.

3.3 Departures

Any delay for giving back the key and leaving the pitch after 11 :00 a.m. will be invoiced one extra stay. Should your stay be extended, you must warn the establishment at least 24 hours before the departure date set previously and you must have agree by establishment according to availability.

3.4 Animals

Animals are allowed inside the accommodations (only 1), but they must don't ride on Beds or Sofa, a additionnal fees may be ask for cleaning. They must be on a leash, do not bark, do not be aggressive, and never be left alone in the rental.

3.5 Policies and procedures

In accordance with the law in force, the client agrees to subscribe to the Policies and procedures, listed in the Préfecture, available at the reception desk, it will be given on demand or by download on our website.

Article 4 - Liability

The establishment is not liable for any damages on the holiday-maker's equipment. Holiday-makers must have subscribed civil liability insurance for their equipment (FFCC, ANWB, ADAC, etc.).

Article 5 - Applicable Law

Mediation

In accordance with Article L. 612-1 of the Consumer Code, within one year of their written complaint, the consumer, subject to Article L.152-2 of the Consumer Code, has the option of submitting a request for an amicable resolution by mediation, to

SAS Médiation Solution

222 chemin de la bergerie 01800 Saint Jean de Niois

Web site : <https://www.sasmediationsolution-conso.fr>,

Email : contact@sasmediationsolution-conso.fr